
TERRI AGNEW: Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos a la llamada del grupo de trabajo del Subcomité de Finanzas y Presupuestos, el viernes 29 de enero de 2016 a las 17:00 UTC. En el canal en inglés contamos con Tijani Ben Jemaa, Wafa Dahmani, Ali AlMeshal, Maureen Hilyard, Sébastien Bachollet, Olivier Crépin-Leblond, Alan Greenberg, Tim Denton, Daniel Nanghaka, Beran Gillen y Douglas Onyango, Dev Anand Teelucksingh, Glenn McKnight, Kaili Kan y Allan Skuce.

Han presentado sus disculpas hoy León Sánchez, Baudouin Schombe, Humberto Carrasco, Wolf Ludwig, Xavier Calvez y Janice Douma Lange.

Del personal contamos con Rob Hoggarth, Taryn Presley, Heidi Ullrich y quien les habla, Terri Agnew.

Quiero recordarles a todos los participantes que mencionen sus nombres al momento de hablar, no solo para la transcripción sino también para que los intérpretes los identifiquen en los canales lingüísticos correspondientes. Nuestros intérpretes hoy son Verónica y David. Muchas gracias. Alan tiene la palabra. Adelante, por favor.

ALAN GREENBERG: Hola, ¿me escuchan? Muchas gracias.

TERRI AGNEW: Gracias, Cheryl, por contactar. Le damos la palabra a Alan Greenberg.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

ALAN GREENBERG: Tengo una pregunta antes de comenzar. El punto número cuatro dice que hubo comentarios iniciales por parte del personal. ¿A qué se refiere, Heidi? ¿A comentarios iniciales sobre la presentación que vamos a hacer o son comentarios que vamos a tener que tener en cuenta antes de comenzar con la revisión?

HEIDI ULLRICH: Creo que Rob y Terri, que están aquí, van a poder responder y no creo que esto cambie la solicitud.

ALAN GREENBERG: Bueno, porque dice comentarios iniciales y yo me pregunté si estaba bien en la agenda colocado de esa manera. Bueno, la función principal de esta reunión como Subcomité de Finanzas y Presupuestos dentro del ALAC es determinar dos vías o dos caminos. En primer lugar, una que tiene que ver con las cuestiones presupuestarias que vienen de las RALO y del ALAC con el personal para poder garantizar que tengamos un entendimiento común de dónde nos encontramos y también determinar si hay cuestiones que modificar. Para eso, le vamos a pasar a los presentadores. Hay bastante trabajo que realizar pero creo que lo que estamos buscando aquí es una directiva general. Nos encontramos en un camino razonable. Al menos razonable en cuanto a nuestras expectativas y en lo que hay que redefinir en esta etapa.

Diré también que el Subcomité de Finanzas y Presupuestos tiene unas responsabilidades de las cuales haremos seguimiento pero que no vamos a abordar en esta reunión pero vamos a ponerlo a la espera

durante un momento. Con esto le voy a dar la palabra a Heidi para que comience con la revisión de las solicitudes de la comunidad.

HEIDI ULLRICH:

Muchas gracias. Tenemos bastante tiempo asignado para esto así que lo que me gustaría hacer es hablar un poco del ALAC y de las diferentes descripciones. Lo que hemos hecho este año, para que puedan hacer un seguimiento quizás en este tema, es que en la página que estamos mostrando ahora hemos mostrado las diferentes solicitudes y las fuentes de estas solicitudes, los enlaces. En realidad tenemos cuatro solicitudes y también tenemos un recuadro donde se contiene una descripción. También hay algunos lugares donde hay cuestiones de financiación preliminar que también hemos tenido en cuenta. Alguna de las solicitudes se encuentra en francés o en español y hemos tratado de traducir todo esto para el grupo angloparlante.

Vamos a comenzar. Estamos en distintas páginas así que si alguien levanta la mano, me avisa, por favor, porque yo quiero analizar cada una de estas presentaciones.

ALAN GREENBERG:

Sí, creo que vamos a tener que hacer un debate de uno por uno pero me parece que vamos a tener que mantenernos breves porque tenemos varias solicitudes y algunas son de verdad bastante sustantivas.

HEIDI ULLRICH:

Hasta ahora tenemos un total de 20 del ALAC y 14 de esas provienen de las RALO del ALAC. Tenemos una segunda solicitud especial de la

comunidad para actividades estratégicas y la reunión 57 y 58 de la ICANN, no sé si esto es correcto pero en realidad estas fueron presentadas en Dublín, fueron abordadas el sábado de la reunión y, como ustedes saben, son parte de la reunión C y A y también incluyen un facilitador y un almuerzo. Estos son nuevos puntos a tener en cuenta en estas solicitudes. Nuevamente, la idea es incluir un facilitador para que el ALAC pueda distribuir su carga de trabajo, etc. Me parece que esto describe todo.

ALAN GREENBERG: ¿Hay algún comentario antes de que yo emita mi comentario? ¿Alguien quiere comentar algo? Tijani, adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Si comprendí bien, esto va a ser incluido en las reuniones A y C, ¿correcto?

HEIDI ULLRICH: No. A ver, Tijani, esto es algo estratégico. Es una sesión estratégica. Esto va a ser el sábado. No tiene que ver con la sesión de desarrollo.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien más quiere acotar algo? Si no es así, yo voy a hacer mi comentario. Estoy un poco confundido. Usted dice que esta es la segunda solicitud y en realidad la primera, la última que se hizo, fue para un día adicional.

HEIDI ULLRICH: Sí. Correcto. Esta en realidad es una solicitud para una sesión estratégica.

ALAN GREENBERG: Entonces aquí lo que estamos sugiriendo no es un día adicional como en Dublín sino agregar algunos servicios al día sábado, que va a ser el primer día de la reunión.

HEIDI ULLRICH: Sí, correcto, porque ahora los sábados se han incluido en las reuniones.

ALAN GREENBERG: No me había quedado claro esto. Bien, sin embargo, ¿ya sabemos que vamos a tener cosas que debatir para poder necesitar esta facilitación? En segundo lugar, si existe tal cosa, esto va a implicar que vamos a quitar tiempo de otras actividades que normalmente llevamos a cabo ese día. Esto va a implicar acotar nuestro cronograma. Yo me pregunto si esto va a ser efectivo y si se va a utilizar. Veo que Olivier ha levantado la mano así que quizás le puedo dar la palabra a él para que haga su comentario. Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Yo tengo una pregunta que es muy similar a la que usted acaba de formular. Hemos descartado el viernes como día de reunión para evitar malgastar nuestros recursos y ahora hemos cambiado la reunión. Es un poco extraño que esto sea así porque ahora vamos a tener el resto de los recursos al comienzo de la semana. Habrá

cada vez menos recursos el viernes y más recursos para el sábado. Así es como lo entiendo. ¿Es correcto mi entendimiento?

HEIDI ULLRICH:

Olivier, el grupo de trabajo de estrategia de reuniones decidió que la reunión A y la reunión B van a comenzar el sábado. Básicamente eso implica un día extra. Creo que esta solicitud se focaliza más bien en el resultado de la región estratégica del ALAC en lugar de en los recursos que se tienen. Creo que estas solicitudes provienen del ALAC. El facilitador que no tuvimos en la última oportunidad, bueno, creo que el facilitador ayudaría a que esta sesión resulte más efectiva.

ALAN GREENBERG:

Yo tengo un comentario asociado. Este es un comentario muy personal en realidad. Yo en realidad no quería hacer una solicitud especial cuando la GNSO tenía que tener un almuerzo y para eso también había que hacer una solicitud de presupuesto especial. Yo supongo que la pregunta es si vamos a necesitar realmente un facilitador para este tipo de debates que nosotros suponemos vamos a tener normalmente o que supuestamente tendríamos conforme avancemos.

TIM DENTON:

Si me permite, quisiera hacer un comentario. La respuesta es no. Estoy de acuerdo con usted.

ALAN GREENBERG:

¿Algún otro comentario de algún miembro del ALAC o algún exmiembro del ALAC? Veo que están Sébastien, Dev, Glenn, Cheryl. A ver, yo no

quiero ser una persona negativa pero realmente me preocupa que digamos que vamos a tener un facilitador una semana antes de la reunión y no sabemos qué vamos a hacer con él porque todavía no queda claro qué tipo de información va a manejar. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. Esta es una sesión que me parece que no va a necesitar de la presencia de un facilitador.

ALAN GREENBERG: Cheryl, ¿quiere acotar algo?

CHERYL LANGDON-ORR: Yo en realidad quiero decir lo siguiente. Yo comprendo, entiendo realmente la solicitud del facilitador para la sesión de estrategia. Creo que los que estamos en un rol de liderazgo pensamos que es lo que tenemos que hacer efectivamente. Tiene que ser un desarrollo de estrategia liderado profesionalmente para poder tener la eficiencia y la efectividad suficiente. Habiendo dicho esto, somos todos voluntarios y quizás, el fundamento para la existencia de un facilitador, es algo que podamos comprender.

ALAN GREENBERG: Cheryl, quiero ser un poco claro aquí. Yo no estoy negando el beneficio de tener un facilitador. No estoy seguro de poder tener una preparación adecuada y hacer un uso adecuado del facilitador. Si tenemos un tema sobre el cual queremos crear una estrategia, no me parece que sea la mejor manera de hacerlo y esta es mi inquietud.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, crear una estrategia en torno a un tema es algo importante. Quizás esto traiga un poco más complejidad al tema, pero bueno, ¿qué podemos decir?

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.

ALAN GREENBERG: Gracias. La gente parece en general estar de acuerdo con que no es necesario. También hay una creencia que es cierta, que es que nos vamos a beneficiar. El tema es que tenemos que hacer preparaciones previas o tenemos que prepararnos previamente, con antelación, para poder tener un tema y muchas veces lo hacemos con muy poca antelación. Esto requiere tiempo y esto es lo que vamos a hacer para las reuniones de noviembre y de octubre.

HEIDI ULLRICH: Levanté la mano, ¿puedo hablar?

ALAN GREENBERG: Sí, continúe.

HEIDI ULLRICH: Tenemos que tener en cuenta que al comparar la sesión estratégica en comparación con la sesión de desarrollo, dado que tuvimos un facilitador externo y también Alan y Cheryl trabajaron con ese facilitador para establecer la agenda final y sabemos lo especial que fue

eso en comparación con la sesión estratégica que quizás no fue lo efectiva que tendría que haber sido, esto nos lleva a la otra razón por la cual este pedido sería útil y quizás Alan y Cheryl pueden estar involucrados con ese facilitador externo u otro.

El segundo punto es que para la revisión de At-Large, tiene que venir un informe final de un revisor externo para esa época y para la reunión A la mejora, ya sea que esté en una etapa en la que se tiene que desarrollar, esta podría ser otra razón por la cual podría haber una sesión en ese momento.

ALAN GREENBERG:

Para eso sí puede tener sentido. Yo creo que necesitamos hablar un poco entre nosotros para avanzar así que no le dediquemos mucho tiempo a esto. Vamos al siguiente punto.

HEIDI ULLRICH:

Lo siguiente tiene que ver con el año fiscal 2017, un pedido comunitario para una sesión de desarrollo, y esta es aproximadamente la misma solicitud que teníamos para Dublín. El único cambio allí es que ahora esto va a requerir un día extra por fuera de la reunión C. Esto sería entonces un sábado entre las 9:00 y las 18:00, tal como está establecido ahora.

Se ha dicho también que este podría ser una especie de híbrido donde la discusión no ocurra la tarde del viernes durante la reunión C y así pareciera que suena un poco mejor.

ALAN GREENBERG: Gracias. ¿Hay algún comentario de alguien? Adelante, Sébastien. Sébastien, no podemos escucharlo.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, disculpen. Estaba todavía preparándome. Me acabo de unir a esta llamada. Desde mi punto de vista, quizás hay algo que no entiendo pero para mí eso ya está listo. El viernes de la asamblea general es una sesión de desarrollo para el comité. Esto es para ALAC. Esa es la razón por la cual hay un día después del jueves. Es decir, el viernes es un día para eso. Está establecido para eso y no veo ninguna razón por la cual no tendría que ocurrir y no entiendo por qué tenemos que preguntar. Si estoy equivocado, pido disculpas.

ALAN GREENBERG: Dos cosas. Primero, hay una solicitud de alimentos y de un facilitador. También hay algo de lo que yo no sé que no está implicado automáticamente en la estrategia de reuniones. Por otro lado, número dos, pareciera que hay personas que quieren extenderlo y que no ocurra el viernes sino más bien usar un día adicional. Esa es la respuesta a esas dos preguntas. Olivier, ¿tiene la mano levantada?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Quería referirme a lo que dijo Sébastien pero también comentar sobre esto porque se trata de algo que solamente las personas que han participado durante este año van a poder decir si conviene tener un moderador o no. Quiero recordarles que todo el resto fueron echados de la sala, así que no estoy muy seguro de cómo

funcionó esto, cómo fue. Quizás los que estuvieron presentes nos pueden decir si fue bueno o no, si fue útil o no.

ALAN GREENBERG:

Creo que usted estuvo en sesiones similares en su vida, en suficientes sesiones, como para tener imaginación. En general es lo mismo todas las veces. No estuvo orquestado tal como debería haber estado por varias razones pero en líneas generales se trató de una reunión productiva y tener un facilitador extra creo que fue algo bueno. ¿Hay alguien más de las personas que estuvieron allí? ¿Queremos solicitar un día adicional a pesar de que Sébastien nos dice que eso no tiene que ver con el diseño o volvemos a la versión anterior donde se decía que la reunión de desarrollo va a ocurrir en los últimos dos tercios del viernes?

CHERYL LANGDON-ORR:

Creo que es importante que si uno está teniendo una sesión de desarrollo y yo creo de hecho que es importante que sí tengamos una sesión como esta con los miembros entrantes, nuevos, en ese grupo, y también con los existentes para que haya una especie de establecimiento, de inicio, etc. que esté profesionalmente llevada adelante. Creo que tenemos que tener voluntarios que estén allí, que siempre tienen distintos tipos de inquietudes.

ALAN GREENBERG:

Sí, yo estoy de acuerdo con el concepto. Solamente pregunto qué día. El otro tema, por supuesto, es que tenemos unas 10 o 12 personas adicionales que no participan en este proceso y que van a estar allí el

viernes y tenemos que entender qué es lo que van a hacer o si es que las vamos a mandar a que hagan un tour por la ciudad ese día.

MAUREEN HILYARD:

Gracias, Alan. Quisiera decir que en las discusiones que tuvimos por email sobre la extensión del día o por lo menos oficialmente en las reuniones que ya son más largas hay personas que dicen que ya es largo y que no quisieran que haya un día más. Respecto del uso del facilitador, si se trata de un programa de desarrollo en la medida en que todos sepan esto por adelantado, creo que el facilitador puede ser un muy buen mediador dentro de este sistema. Me parece que depende realmente de cuál va a ser el contenido de estas reuniones, de este programa de desarrollo y en función de eso definir si vamos a necesitar o no un facilitador.

ALAN GREENBERG:

Lo que estoy escuchando en general es que sí, que esta es una sesión que queremos tener pero la pregunta es si tenemos que revolver a la versión anterior, empezar tarde a la mañana el viernes. ¿Estoy entendiendo bien? ¿Hay alguien que se oponga? No es mi preferencia personal. Hubo una discusión, no me acuerdo muy bien si fue en ALAC, en la reunión de ALAC, no estoy muy seguro, donde hubo una sensación general de que era bueno agregar un día adicional. Sé que ocurrió en alguna de las reuniones y estuve en el ALT así que es posible que haya sido en la última reunión de ALAC pero este grupo decía que hay que seguir avanzando. No escucho ninguna opinión en contra.

ORADOR DESCONOCIDO: Si agregamos otro día en Marrakech, ¿la sección de viajes de ARIN se ajusta a esto o cómo va a funcionar esto?

ALAN GREENBERG: Esto no es de Marruecos. Estamos hablando de la asamblea general anual en octubre o noviembre.

ORADOR DESCONOCIDO: Perdón, pido disculpas.

ALAN GREENBERG: Cuando dice ARIN, supongo que se refiere a ICANN.

ORADOR DESCONOCIDO: Si nosotros necesitáramos otro día, ¿esto se computa en los viajes ya generados por ICANN?

ALAN GREENBERG: La respuesta es sí, si estamos pidiendo un día adicional eso va a ser una parte importante del costo de este proyecto en particular porque estamos agregando más días de hotel y per diem para la gente que participa. Así que sí. Sería incluido si fuese aprobado. También debo decir que dadas las prácticas actuales de la unidad constitutiva de viajes, cuando hay un pedido de viajes va a ser un poco confuso lo que se aprobó pero en realidad no lo fue.

HEIDI ULLRICH: La segunda parte es la de los subtítulos en tiempo real en Adobe Connect. Eso es básicamente una adición adicional a la traducción y la interpretación en español y francés también. Es decir, sería la misma cantidad que el primer proyecto. Sería simplemente una adición.

CHERYL LANGDON-ORR: Esta es la continuación de una necesidad de algo que prueba el concepto y el entorno multilingüe. Esto parte de un punto de vista de accesibilidad general a partir del cual hay un mecanismo para brindar unas oportunidades de difusión externa adicionales. Esto quizás es algo que debería tener un apoyo.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien más? ¿Hay alguien que tenga algún comentario que implique que tenemos que apoyar esto? Veo que tenemos que continuar.

HEIDI ULLRICH: El siguiente punto es la decisión de ALAC para utilizar dos viajes bloques de viajes adicionales. ALAC tiene 25+2 y esos 2 adicionales están establecidos para los enlaces en la GNSO si es que ya no tienen financiación. Es decir, este pedido es para darle a ALAC la discreción de utilizar esos dos viajes por ejemplo para las personas que están en los grupos de trabajo, etc.

ALAN GREENBERG: De nuevo, yo tengo varios comentarios. Los viajes para todas las SO y AC se les dan a las SO y AC con varios lugares de viajes y estamos en una posición donde tenemos 25 viajes que se pueden usar para cuestiones

específicas y eso no era así antes. En algún punto se utilizaban de un modo más discrecional. Ahora ya eso no se puede hacer. Esos lugares no se pueden usar tan discrecionalmente y creo que ALAC está siendo maltratado. Dado que la gente de los viajes tiene una línea específica, no nos queda otra que hacer esa solicitud para esas dos plazas adicionales. ¿Hay algún comentario? Olivier está de acuerdo. Supongo que las personas que están en las áreas financieras están notando el tono con el que estoy diciendo esto. Adelante, Heidi.

HEIDI ULLRICH:

La próxima solicitud proviene del grupo de trabajo de tecnología y es un pedido para mejorar la herramienta de traducción de LACRALO y solicitar fondos para eso. ICANN sí compromete ciertos recursos para completar esta herramienta de traducción que está aquí para dar una resolución más satisfactoria.

ALAN GREENBERG:

De nuevo, voy a hacer algunos comentarios sobre esto. Yo no creo que nosotros tengamos que hacer un pedido especial de presupuesto, es decir, darles a las RALO las herramientas para al menos tratar de ser efectivas. La traducción en LACRALO ha sido un tema desde más de 12 años a este punto. Hemos tenido problemas, hemos pedido modificaciones. La ICANN literalmente ha obstaculizado el proceso. De hecho, el personal de la ICANN ha tratado de mejorar este problema en su tiempo libre y es un tema que yo creo que es fundamental y posiblemente sea una de las razones que llevaron a prácticamente la rotura, la descomposición de LACRALO. Yo creo que es completamente

inadecuado que nosotros tengamos que hacer un pedido especial para pedir algo básico pero bueno, lo tenemos que hacer.

¿Hay algún comentario? Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Quisiera agregar algo a lo que usted dijo. Para mí es fantástico ver que es un miembro del personal que ha hecho un excelente trabajo pero que tiene que usar su tiempo libre para ocuparse de esto. Toda la cuestión de la globalización de la ICANN y de poder llegar a la gente en todo el mundo, han gastado millones en abrir oficinas en Singapur y en Turquía y todavía no pueden mejorar una herramienta que está basada en cuestiones gratuitas. Al conocer el alcance global de la ICANN, de hecho se podría tener una empresa en alguno de los países en desarrollo que les va muy bien en IT... No estoy señalando ninguno específico porque hay muchos y podrían utilizar ese conocimiento para estar seguros de que tengamos herramientas que funcionen bien. Una herramienta que cuando yo me convertí en presidente de ALAC hace cinco años, ya seis, sigue siendo muy mala.

ALAN GREENBERG: Seamos honestos. Nosotros ya no recibimos líneas de asunto en los emails que empiezan con algo raro. Esto ya se reparó. Para los que no saben de qué estamos hablando, vamos a hablar de esto en privado. Estos son mensajes que muchas personas recibían. Cheryl, adelante.

CHERYL LANGDON-ORR: Yo quería solamente mencionar que estamos muy agradecidos del tiempo individual para que sea dedicado para cuestiones muy, muy difíciles para tratar de resolver este problema. Esto está surgiendo a partir de un pedido de una RALO, un pedido de ALAC para una necesidad de una RALO que es un tema de comunicación. Yo respaldo totalmente que avancemos en este sentido porque tenemos que hacer algo pero yo creo que esto tendría que salir de este lugar en particular.

ALAN GREENBERG: Gracias, Cheryl. Por eso estamos hablando de un pedido de ALAC y no de LACRALO. En lo que a mí respecta, tanto ALAC como ICANN no están haciendo bien esto para las RALO cuando ellos claramente indicaron durante más de 12 años que es necesario, por eso es un pedido de ALAC y no de una RALO. De todos modos, como se dijo en el chat, si tuviésemos una herramienta decente, seguramente sería utilizada por otras RALO. Muy bien, vamos a continuar. Creo que le dedicamos demasiado tiempo a esto.

HEIDI ULLRICH: Vamos a pasar a otra solicitud de las RALO. Esto tiene que ver con una solicitud para la sesión de desarrollo de líderes de las RALO, que fue agendada el viernes de 8:00 a 12:00. Esto va a tener una especie de formato muy similar con un facilitador, un grupo de trabajo con gente del ALAC y esto tiene como objetivo apuntar a los nuevos líderes, secretarios y presidentes de las RALO en la reunión C que se va a llevar a cabo en Puerto Rico. Gracias.

ALAN GREENBERG: ¿Usted dice los nuevos o los nuevos y los que continúan?

HEIDI ULLRICH: No, los nuevos y también los que continúan, los que están en funciones. Esto se aplicará para la reunión C.

ALAN GREENBERG: ¿Algún comentario? Bueno, yo voy a hacer una pregunta que no se formuló anteriormente. Creo que fue en la llamada del ALT donde también se mencionó. La respuesta en ese momento fue que hay diferentes grupos y diferentes necesidades y que necesitan trabajar como una unidad. En este caso implicaría dar más capacitación en lugar de que sea un esfuerzo para que todos trabajen en conjunto como un equipo único. La intención es bastante distinta. La idea es incrementar el tamaño del grupo a unos 25 o 26, lo cual da lugar a este tipo de sesiones de entrenamiento, pero este es básicamente el fundamento para lo que estamos hablando. ¿Algún comentario? Veo que Glenn ha colocado una tilde de color verde. Adelante, Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Alan. Tengo una pregunta, Podríamos imaginar por ejemplo que una parte por ejemplo del ALAC que tenga capacitación e información, no creación de equipos, ¿podría esto ser compartido? Quizás el resto podría también dividir sus grupos. Me parece que tenemos que aprovechar esta ventaja de la información y de la posibilidad de trabajar juntos y recibir una capacitación en conjunto.

ALAN GREENBERG: Hemos tenido varias oportunidades y seguramente vamos a trabajar. No creo que esto excluya el foco, va a ser bastante distinto del que se ha dado y queremos dar lugar a esto pero esto no impide que se puedan hacer en conjunto. ¿Algún otro comentario? Adelante, Heidi.

HEIDI ULLRICH: Rápidamente noté que el envío de esta solicitud fue debatido en una llamada de la secretaría recientemente donde todas las RALO apoyaron a esta solicitud. Quería que esto quedara registrado o que hubiera constancia de esto en los registros. Ahora vamos a pasar a las solicitudes individuales de cada una de las cinco RALO. En primer lugar tenemos la de AFRALO. Su primera solicitud tiene que ver con una asamblea general en la reunión B en el año fiscal 2017 que se va a llevar a cabo en África. Esto en realidad es una solicitud regular de una asamblea general para que todas las ALS puedan asistir a la reunión de la ICANN y recibir creación de capacidades y también ejercer su rol como miembros dentro de una asamblea general.

ALAN GREENBERG: Gracias. Dos comentarios. Voy a decir que esta es una reunión B y en segundo lugar quiero decir que también se debatió si era necesario tener asambleas generales en la reunión B porque caso contrario la gente iba a experimentar la experiencia de la ICANN en su totalidad. Por otro lado, si no tuviésemos las asambleas generales en la reunión B tendríamos que ver cómo hacerlas. En segundo lugar, AFRALO ha presentado una solicitud para una asamblea general pero para esta reunión que se va a llevar a cabo en Marrakech, esto se denegó porque habrá una reunión de alto nivel del GAC que se va a llevar a cabo en la

ciudad de Marrakech. Vamos a esperar que se apruebe esta solicitud para el próximo año. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. Usted expresó lo que yo quería decir. Gracias.

ALAN GREENBERG: Me alegro de haberlo hecho y de lo que pueda ayudar. Heidi, adelante, por favor.

HEIDI ULLRICH: Había levantado la mano y lo que quería decir lo dije en mi intervención anterior.

ALAN GREENBERG: Bueno, pasemos a la siguiente solicitud.

HEIDI ULLRICH: La siguiente solicitud tiene que ver con un taller de LACRALO. En realidad es una solicitud bastante común. Se pide en realidad que haya una financiación de viaje para cinco personas que van a asistir al IGF.

ALAN GREENBERG: Bueno, en algún punto recibimos varios mensajes del personal de la ICANN diciendo que no se iban a aceptar la participación en más talleres pero lo cierto es que a finales del año pasado se hicieron talleres relacionados. Creo que esto es algo razonable de continuar

implementando. ¿Algún otro comentario? Veo que no. Pasemos entonces al siguiente, Heidi.

HEIDI ULLRICH:

El siguiente tiene que ver con un foro de DNS para el Chad. Esto tiene un costo de \$30.000. Este es un taller que se va a llevar a cabo en el Chad. Es un taller sobre el DNS. La idea es fortalecer a las comunidades locales y también contribuir a la resiliencia del DNS dentro del Chad y también a la consolidación de las comunidades dentro de Internet, cuestiones comerciales, etc.

ALAN GREENBERG:

A ver, yo tengo algunos comentarios para hacer. Parece que sería algo maravilloso que se pueda obtener financiamiento bajo la estrategia africana o según el departamento de GSE. ¿Algún otro comentario? Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Como usted dijo, eso debe ser financiado por las regiones. Tienen sus programas y no han programado nada para el Chad. Hay una nueva ALS que parece estar activa. Han presentado esta solicitud. Yo quería dar apoyo a esta solicitud para mostrar que estas personas no están solamente allí para presentar sus problemas sino también que están disponibles para trabajar. Creo que es importante hacer esta solicitud y lo que la ICANN puede decir es que si se obtienen los fondos, bueno...

ALAN GREENBERG: Parece que se desconectó Tijani.

HEIDI ULLRICH: Terri, por favor, ¿podría confirmar?

ALAN GREENBERG: Perdón, Tijani. Se cortó su audio en medio de la oración que estaba diciendo.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, no, no es un problema. Lo repito. Lo que yo básicamente estaba diciendo era lo siguiente.

ALAN GREENBERG: Bueno, mi memoria a corto plazo no es buena así que no recuerdo. Creo que lo que usted estaba diciendo era que si alguien elige dar el financiamiento, bueno, sería mucho mejor. O algo así dijo, ¿no?

TIJANI BEN JEMAA: Lo que dije fue que hiciéramos la solicitud y que dejáramos a [Pierre Dandjinou] la posibilidad de decir si se iba a hacer o no.

ALAN GREENBERG: Bueno, no era lo que dijo pero fue lo que pensé que iba a decir. Adelante Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: *Los intérpretes pedimos disculpas en el canal en español pero el audio de Judith Hellerstein no es bueno, no tiene calidad adecuada y no se puede interpretar correctamente.*

ALAN GREENBERG: Judith, apenas podemos entender lo que dice. Su audio no es claro.

JUDITH HELLERSTEIN: *Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Judith no tiene buena calidad y no es posible interpretarlo.*

ALAN GREENBERG: Judith, perdón pero no podemos entenderla nada. Escuchamos palabras sueltas y hasta ruidos de fondo, que parece que hubiese animales en el fondo.

HEIDI ULLRICH: Judith, ¿se encuentra conectada al puente o al Adobe Connect? Quizás quisiera conectarse al puente de Adigo.

JUDITH HELLERSTEIN: Estoy conectada a través de Skype.

ALAN GREENBERG: Bueno, entonces esto no está funcionando. Adelante, Judith, por favor. Mientras esperamos que Judith se reconecte a la llamada, esto tenía que ver con lo que decía Tijani. Creo que el valor del dólar cuando se presentó esto no era alto pero que se tiene que tener en cuenta y ver si

esto se va a incluir en la propuesta al igual que las otras solicitudes o si vamos a hacer esto para darle una buena utilidad al dinero de la ICANN. Teniendo en cuenta que esto no se hizo de otra manera y que fue rechazado, bueno, me parece que lo podemos presentar como una propuesta de At-Large.

HEIDI ULLRICH: ¿Sigo con el próximo, Alan?

ALAN GREENBERG: Veo que hay una tilde de color verde por parte de Cheryl y que Tijani quiere tomar la palabra.

TIJANI BEN JEMAA: Nadie dijo que esta solicitud había sido presentada sino que se dijo que esto había llegado al personal de África. Hay también programas y estrategias planificadas fuera de esto. Habrá un nuevo programa para el chat.

ALAN GREENBERG: Perdón, había entendido mal. Usted simplemente está diciendo que el Chad no está incluido en las actividades particulares asociadas con la estrategia. Perdón, no le había comprendido correctamente. Sí, vamos a presentar esto y vamos a hacer también los comentarios que sean pertinentes. Siguiendo punto, Heidi.

HEIDI ULLRICH: ¿Judith ya se pudo conectar al puente o tiene su mano levantada de la intervención anterior?

ALAN GREENBERG: Me parece que no es una nueva intervención.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Judith Hellerstein no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.

HEIDI ULLRICH: Pasemos a la siguiente solicitud. Esto tiene que ver con una ALS del Congo. Tiene que ver con esta capacitación para los entrenadores. Este programa se requiere durante dos etapas. La primera tiene cuatro días y una segunda etapa que va a tener la capacitación de los usuarios finales también para capacitar a otros entrenadores más allá de las 26 reuniones. La cantidad se solicitó fue de \$100.000.

ALAN GREENBERG: Muy bien. ¿Algún comentario que quieran realizar? Veo que nadie quiere comentar. Voy a hacer mi comentario. Yo creo que esto no está focalizado particularmente en At-Large aunque es una actividad de At-Large y de las ALS. Esto no es una actividad que se centre o que se focalice en At-Large. Habla de buenas cosas, esto es algo positivo pero teniendo en cuenta que no está focalizado en At-Large y que va a costar una gran cantidad de dinero porque \$100.000 hasta donde yo entiendo, tenemos un presupuesto de \$600.000 asignados para todas las AC y SO, bueno, me parece que esto es un poco excesivo. Veo que también hay una tilde verde de Cheryl. ¿Algún otro comentario? ¿Alguien quiere

acotar algo, particularmente los colegas que vienen de África? Veo que nadie ha levantado la mano. Tijani también tiene una tilde de color verde. Cheryl, ¿quiere acotar algo?

CHERYL LANGDON-ORR: Yo creo que aquí nos encontramos en una situación en la que necesitamos dejar en claro que la comunidad de At-Large y que algunas de las actividades son fundamentales pero yo conozco el programa de capacitación de capacitadores y va a tener que estar muy bien coordinado y vamos a tener que hacer lecturas generales de todo esto. Quizás tengamos primero que implementar un programa piloto y luego otro programa hasta que tengamos las actividades cubiertas pero me parece que no es el momento adecuado para tratar este tópico porque resultaría un tanto tonto. Gracias.

ALAN GREENBERG: Tijani, veo que tiene la mano levantada. ¿Quiere hablar?

TIJANI BEN JEMAA: No, gracias. Judith, creo que ahora sí puede hablar. Bueno, lo voy a tomar como un no. Daniel preguntaba en el chat cuáles son los límites de la financiación y yo creo que son un poco menos de un millón de dólares para todas las AC y SO. Es decir, podríamos tener una fracción razonable de eso pero no la mayoría, ciertamente. Dado que esto sería una parte muy importante y también el hecho de que no está orientado al ALAC, mi recomendación es que no lo incluyamos. No sé qué fue lo que dijo Judith. No escucho ninguna objeción. Heidi, si la decisión está

tomada, vamos a tener que mandar un mensaje a quien hizo la solicitud. Siguiendo, por favor.

HEIDI ULLRICH: Vamos a pasar ahora al liderazgo de APRALO. Esta es una AC en Beijing. La pregunta es si Beijing está buscando que el liderazgo pueda venir a una reunión.

ALAN GREENBERG: ¿Hay alguien que quiera presentar algún detalle adicional sobre esto? Sé que no todos saben qué es IAC. Maureen, adelante.

MAUREEN HILYARD: Gracias, Alan. Este pedido viene de la sociedad de Internet de China y los líderes de las RALO tienen unas conversaciones muy abarcativas sobre esta organización en particular y su solicitud. Kaili Kan ha estado muy activo en brindarnos conocimientos sobre la comunidad china. A la luz de las revisiones de At-Large, las revisiones que se han hecho en general hasta ahora, lo que nosotros hicimos fue generar una propuesta en relación con la relación de APRALO con la comunidad china y otras organizaciones regionales que tienen conexión con China. La idea es establecer una delegación para que vaya a Beijing y mantenga estas conversaciones. Quizás esta sea la conversación que tengamos que tener con el liderazgo y si bien esto es lo que queremos hacer, sabemos que Kaili también está buscando otras opciones de financiación que puedan estar también dentro de China en sí. Es decir, así es como está en este momento.

ALAN GREENBERG: Mi reacción personal... Perdón, para los que no lo saben, la sociedad de Internet de China, a pesar de su nombre, no es parte de la sociedad de Internet que todos conocemos y que asociamos con muchas ALS. El nombre está allí, lo tiene por razones históricas pero quería estar seguro de que no haya confusión y que todos sepan que no es un capítulo de la sociedad de Internet. No es que sea negativo pero quiero que quede en claro. Lo que yo siento es que si tenemos una reunión en Singapur o en China o en algún país de la región y que lo hagamos como parte de esto, creo que sería bastante razonable buscar viajes de gente de todo el mundo para que lo hagan para una ALS importante en un país importante. Creo que es excesivo. No hay un dinero financiero que pueda hacer frente a esto pero creo que sería un poco desproporcionado si lo comparamos con lo que la gente ya dice en la región. Esto es lo que yo puedo decir sobre esto. Veo acá que también hay una tilde verde de Cheryl y por eso le doy ahora la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Yo creo que este sería un candidato perfecto para el CROPP. Parece el típico evento que CROPP financia. En lo que se refiere a las finanzas de ICANN, ellos típicamente dirían que esto es algo ideal para CROPP.

ALAN GREENBERG: Es interesante. Gracias. Al ver lo que viene de Armenia, bueno, si esto es para la región, sería CROPP.

ALI ALMESHAL: Gracias, Alan. Quisiera agregar que uno de los desafíos principales son estos miembros únicos que vienen a APRALO como ALS, la mayoría de los miembros son empresas y son grandes nombres como la sociedad civil, etc. pero en realidad son grandes nombres corporativos y financieros, por eso tenemos que ver cómo opera esto y cuál es la relación que tenemos nosotros como ICANN y como organización en desarrollo. Creo que es interesante destacarlo.

ALAN GREENBERG: Gracias, Ali. Las palabras que ustedes utilizaron, que la mayoría de los miembros son empresas, está en contra de que el periodo de que una ALS tiene que ser controlada por personas individuales y no por empresas. Espero que usted se haya equivocado al decirlo.

JUDITH HELLERSTEIN: *Habla Judith pero no podemos escucharla.*

¿Me escuchan ahora?

Pedimos disculpas pero no escuchamos bien a Judith.

A veces parece que lo del Chad tiene que ver con el CROPP pero veo comentarios en el chat y ahí yo me pregunto por qué ICANN está financiando un pedido específico y no se está haciendo con los fondos del ISOC. También pienso que quizás alguien de AFRALO puede ir a esa reunión de Chad y que haya suficientes asistentes. Por eso quiero saber cuáles son los otros que son similares a los del CROPP.

ALAN GREENBERG:

Yo no sé si hubo algo importante sobre Chad para los viajes. Quizás hay algo en lo que esté equivocado. A lo mejor se puede financiar a través de ISOC y no creo que nadie se queje. Posiblemente ya intentaron y no les fue bien pero es algo que deberíamos estar investigando en paralelo y quizás podemos sugerir que se retire la solicitud si ya no se necesita. Va a hablar Cheryl nuevamente sobre ISOC China.

CHERYL LANGDON-ORR:

Quería decir algo... Voy a empezar de nuevo. Sí pienso como ustedes que sería mejor hacer esto en torno a otras actividades locales donde el liderazgo de las RALO ya funcionaría en conjunto con China como lo que pasó en Singapur o en algún otro lado. Yo quiero que quede constancia de lo útil e importante que resulta esta actividad, especialmente con algunas entidades y también decir que la sociedad de Internet de China es efectivamente una de las entidades en las que yo tuve el honor y el privilegio de trabajar en los años 80 cuando estaba con una delegación china durante los tiempos de mi universidad. Es una organización muy organizada y es el tipo de situación que se requiere en distintos lugares, en Asia, para que exista una relación efectiva. Esto es algo que seguramente va a beneficiar a mucho más que solamente la relación de la RALO con la ALS porque es algo muy inusual para hacer en varios ámbitos. De hecho, ICANN ya lo hice dos veces durante la apertura del centro de participación en China, el centro de relacionamiento. Ahí hay una dirección cultural muy adecuada.

Nosotros tenemos un ciclo presupuestario y creo que este no es el ciclo presupuestario adecuado para esto, para algo que tiene que ser

indicado de algún modo particular. Si esta es la forma de hacerlo, bueno, no estoy muy segura. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Tiendo a pensar también que si hay alguna posibilidad de que haya cierta financiación en conjunto con el programa de CROPP, esta sería una buena manera de hacerlo. La pregunta es si nosotros establecemos este pedido en este punto, ahora, o si lo postergamos y buscamos alguna manera de complementarlo antes de que lleguemos a la decisión final. ¿Hay alguien que quiera decir algo? Adelante, Maureen.

MAUREEN HILYARD:

Gracias, Alan. Sé que tenemos que tomar una decisión y quizás tenemos que usar a Ali y a Kaili para seleccionar. Yo entiendo y agradezco los puntos de vista de todos en este sentido. Esto fue algo novedoso para nosotros y queríamos establecerlo. Este es un tema importante para nosotros como organización regional pero también al tomar lo que dijo Cheryl, nosotros estamos analizando opciones alternativas y sabemos que hay algo en particular que puede no ocurrir como cuál es el marco de todos modos, de manera que podamos decir que vamos a estar buscando otras opciones.

Yo considero que esto es algo que nosotros tenemos que hacer. Es una organización única y el contacto personal posiblemente valga la pena. Voy a hacer solamente un comentario que no está vinculado con finanzas y presupuestos y lo escribió Glenn en el chat. Dice que ISOC conoce las organizaciones que utilizan el nombre de la sociedad de Internet inadecuadamente y ese es un problema conocido. En este caso

en particular no es ese asunto. Yo estuve en la junta de la sociedad de Internet en el momento en que ISOC China se formó y esto no es un problema en este momento. Es un uso desafortunado del nombre que puede ser confuso para algunos, a pesar de que la sociedad de Internet de China fue uno de los patrocinadores de la reunión de ICANN en Beijing y estamos en buenos términos con ellos. No creo que tengamos que aplicar eso en este caso en particular.

HEIDI ULLRICH: El punto siguiente es para el equipo de liderazgo de APRALO en la reunión 11 del IGF, reunión anual que se va a realizar en la ciudad de México. El pedido es para difusión externa y yo de hecho creo que hay algunas especificaciones en cuanto a los talleres del IGF para cuatro o cinco miembros del equipo de liderazgo de APRALO.

ALAN GREENBERG: Muy bien. ¿Algún comentario? Veo que no hay ningún comentario así que voy a asumir que podemos avanzar.

HEIDI ULLRICH: El siguiente es sobre el showcase de APRALO en APNIC 42. Mostrar las ALS en APRALO. Eso es todo.

ALAN GREENBERG: ¿Hay algún comentario? No estoy muy seguro de por qué este no es un pedido de CROPP. Tenemos varios oradores.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Olivier, adelante. Gracias, Alan. Me acaba de sacar la palabra de la boca. Suena como que es un pedido de CROPP.

ALAN GREENBERG: Maureen.

MAUREEN HILYARD: Gracias, Alan. Hay una razón por la cual tenemos algunos pedidos que se quisieron establecer y queremos también establecerlos. La razón por la cual está en CROPP es que hay un equipo de liderazgo que ya empezó con otras cuestiones para el año siguiente y esto parece que está bastante bien hecho. Al mismo tiempo hemos alentado a las ALS a que sean más proactivas. Es algo que pretende alentar lo que estamos haciendo en ICANN con At-Large. Esto viene de ALS que son activas. Es decir, estamos bastante contentos de poder establecerlo. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Maureen. ¿Hay alguien más?

ALI ALMESHAL: Este es un mensaje que yo recibí del Subcomité de Finanzas y Presupuestos o del personal de la ICANN para que el mensaje llegue a las ALS sobre las actividades que van a estar haciendo y qué es lo que van a hacer como otro tipo de apoyo. Por eso nosotros lo establecimos ya allí y lo dijimos ya cuatro o cinco veces. Hay varias de estas actividades y vamos a tener que pedir esa financiación. Gracias, ¿hay algún otro comentario?

ALAN GREENBERG: Gracias. ¿Hay algún otro comentario? Creo que lo vamos a dejar entonces allí. Vamos al punto siguiente.

HEIDI ULLRICH: Alan, solamente para confirmarlo, ¿lo vamos a presentar?

ALAN GREENBERG: Sí, creo que el mensaje que estoy escuchando es que sí pero podría ser rechazado porque podría ser un fondo de CROPP. Quizás no estoy leyendo bien lo que está diciendo la gente. Lo que yo entiendo es que sí podría cumplir con los requisitos para estar dentro del CROPP, pero bueno... Maureen, adelante. ¿Me estoy equivocando?

MAUREEN HILYARD: Solamente estoy diciendo que si ya tenemos cuestiones para el CROPP, ¿cómo lo vamos a asignar?

ALAN GREENBERG: Bueno, estamos hablando del año fiscal número 17.

MAUREEN HILYARD: *No escuchamos a Maureen.*

ALAN GREENBERG: No sé qué es lo que usted ya asignó pero sí hay una cantidad limitada de fondos de CROPP. Como dije, lo que yo entiendo de lo que la gente ha

dicho, a pesar de que podría haber un fondo de CROPP, no es poco razonable presentar esto. Yo propongo que lo presentemos. ¿Hay alguien que no esté de acuerdo? Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Yo no me voy a oponer a esto pero yo realmente creo que es algo para el CROPP. Nosotros tenemos también muchas reuniones a las que asistir en Europa y yo de hecho he ido a Bruselas con dinero de mi propio bolsillo y me doy cuenta de que las distancias en Asia son mucho más grandes y por supuesto cuatro o cinco plazas por año quizás es poco. A lo mejor, las que no se usaron este año las podemos usar el año siguiente o, en todo caso, para pedir más plazas de CROPP. Yo no sé cuán flexible podría ser eso. Sé que el CROPP para empezar fue un programa piloto. Quizás tiene que ser expandido y que haya más plazas de CROPP dado que hay cuestiones vinculadas con el CROPP.

Creo que se lo podemos dejar a finanzas de la ICANN para ver si van a ir en una dirección o en otra.

ALAN GREENBERG: Bueno, yo creo que si este es el mensaje general, está bien. Estamos llegando casi a la finalización de la llamada y no hemos terminado. No sé si la mayoría se puede quedar o si se tienen que ir. Vamos a tratar de continuar. Vamos a continuar mejor con esto en la lista de correo electrónico porque no veo que el grupo esté a favor o en contra de continuar o no. Creo que si no podemos avanzar con esto, por favor, envíen un mensaje a la lista, así lo continuamos allí.

HEIDI ULLRICH: Voy a avanzar lo más rápido que pueda. Tengo que volver primero a una solicitud anterior que tiene que ver con ALAC y que tiene que ver con el Subcomité de Difusión externa y Participación. Aquí se solicitó un fondo para actividades como por ejemplo productos o cuestiones promocionales, etc.

ALAN GREENBERG: Bueno, ¿algún comentario que quieran hacer al respecto?

HEIDI ULLRICH: Bueno, también se hizo esta solicitud para material gráfico y comercial entre otras cosas.

ALAN GREENBERG: Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Yo quería dar mi apoyo a esta solicitud porque básicamente está alineada con una de las recomendaciones de la cumbre de At-Large. Como esto está alineado con lo que la comunidad quería. De esta manera se le da la posibilidad de promover a la ICANN sin tener que desembolsar dinero de sus propios bolsillos. Gracias.

ALAN GREENBERG: Creo que es una importante cantidad de dinero teniendo en cuenta que hay ya fondos que están asignados. Me parece que tendríamos que tener un dinero discrecional disponible para este tipo de eventos así que yo también estoy a favor de esta solicitud.

HEIDI ULLRICH: Bueno, esto tenía que ver entonces con la solicitud de ALAC. Ahora vamos a pasar a APRALO. En este caso se pide apoyo al evento del IGF que es un evento de dos días. El primer día va a haber un taller y el segundo día va a haber una mesa redonda de debate para debatir las estrategias de los diferentes ccTLD, etc.

ALAN GREENBERG: Muy bien. Judith, adelante, por favor. No la escuchamos, Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: ¿Me escuchan ahora?

ALAN GREENBERG: Sí, no muy bien pero adelante, por favor.

JUDITH HELLERSTEIN: Mi pregunta, también la tipeé en el chat, es la siguiente. El IGF puede tener financiación de la secretaría del IGF como ISOC y esto implica que van a obtener una gran significativa cantidad de financiación. Me pregunto qué vamos a financiar nosotros. ¿Los viajes de las personas que van a ir ahí?

ALAN GREENBERG: Creo que en realidad es una solicitud presupuestaria porque dice un taller de la ICANN. Me parece que ese es el fundamento.

HEIDI ULLRICH: Alan, creo que también se van a buscar fondos de otras fuentes.

ALAN GREENBERG: Sí, yo asumo lo mismo. Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Yo interpreté esto de la siguiente manera. Hay una sesión de información y creación de capacidades sobre la ICANN y el sistema de gobernanza de Internet así que yo pensé que quizás se puedan enviar ciertas personas. Esto implica una financiación diferente y también se puede enviar a personas del hub o de la oficina central local al IGF por ejemplo. Quizás probablemente esta sería una buena dirección a tomar. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. ¿Hay algún otro comentario que quieran efectuar? Adelante, Tijani, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. Yo no creo que una solicitud sea necesaria para ir al bureau de oradores. En realidad esta es una solicitud para otra cuestión. No me parece que deba estar allí.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Yo entiendo dos cosas. No queda claro si este es un componente de At-Large, por ejemplo. Esto se hace a través de un capítulo de la ISOC donde también hay posibles fondos de la ISOC pero virtualmente nada en la propuesta parece apuntar al At-Large. No creo

que estemos en una postura en la cual queramos meternos en cuestiones de participación, de financiación dentro del IGF. Me parece que no estoy seguro de si la ICANN realmente puede desempeñar esta tarea. Yo cuestiono esto, si tendríamos que apoyarlo o no, o si esto es algo que tendríamos que hacer específicamente dentro de At-Large. Tijani, tiene la mano levantada. ¿Quiere hacer algún comentario? ¿La bajó intencionalmente? No escucho a Tijani. Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Vale la pena tener en cuenta que la ICANN ha financiado algunos IGF regionales pero no a nivel nacional, a nivel de país. Tenemos un socio en EuroDIG. Ellos brindan fondos, supongo que así lo han hecho, que han brindado fondos para este evento y también lo han hecho en otras reuniones regionales pero esto depende de la participación global de partes interesadas, no es algo que tenga que abordar At-Large porque tiene que ver más bien con la ICANN y con la relación de la ICANN y las múltiples partes interesadas en general, lo que incluye a los gTLD, a los ccTLD, etc. Gracias.

ALAN GREENBERG: A ver, para dejar en claro, yo no decía que la ICANN tenía que financiar esto. Yo decía, como usted señaló, que la ICANN había financiado ciertas actividades del IGF, algunas actividades técnicas y que seguramente lo iba a continuar haciendo, quizás a través de At-Large. Adelante, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: ¿Me escuchan? Si ustedes hacen clic en la propuesta, allí van a ver que va a haber un evento de APRALO, del liderazgo de APRALO, así que seguramente se puedan acercar al liderazgo de APRALO y hablar sobre la participación y la organización del RALO. También se habla en cuanto a los temas de expertise, va a estar Nigel Hickson, [inaudible], no sé si estoy pronunciando bien su nombre. También los vamos a tener en el evento. Esto sin mencionar que en cuanto a la financiación de los viajes, también esto va a ser tenido en cuenta dentro del presupuesto y hay también un presupuesto que viene de la sociedad de Internet.

ALAN GREENBERG: Bueno, creo que entonces vamos a tener que tener un poco más en claro cuánta cantidad de dinero se pidió y para qué, porque no vamos a decir que bajo ningún punto de vista el At-Large va a financiar el viaje de Nigel Hickson. No creo que esto sea lo que estemos votando realmente. Ali, adelante, por favor.

ALI ALMESHAL: Muchas gracias, Alan. En realidad yo iba a hacer la misma pregunta porque tengo la misma idea, si la ICANN ha financiado eventos del IGF o regionales o locales anteriormente. Si ese es el caso, como usted acaba de mencionar y como también mencionó Olivier, entonces tendríamos que considerar esto. Le quiero responder con respecto al presupuesto. Seguramente en la solicitud mencionaron también cuánto dinero están buscando.

ALAN GREENBERG: Bueno, quizás sí pero no está plasmado aquí, no fue transcrito. Tendría que leer todo el documento. Hay muchas razones por las cuales esto es bueno pero no le queda claro al At-Large el tema de la financiación. Hemos participado en varios IGF incluso a nivel regional o a nivel local. Tiene la palabra ahora Dev. Dev, ¿quiere tomar la palabra? Veo que no. Bueno, tiene ahora la palabra Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. En primer lugar quiero decir que este no es un evento de At-Large sino que la ISOC de Palestina es una ALS. Esta es una solicitud que viene de una ALS de APRALO entonces. En segundo lugar, usted dijo o alguien dijo que quizás la ICANN nunc haya financiado un evento pero aquí no estamos pidiendo financiación para proyectos que hayan sido financiados anteriormente. En el medio pueden surgir otros proyectos así que no sé si tendríamos que decir que no. Ustedes recordarán lo que yo dije sobre el Chad. Aquí se aplica. Esta es una nueva ALS, muy activa. Yo conozco a la señora que lidera esta ALS. Es una ALS nueva dentro de la ICANN y no quisiera desilusionarla, por eso yo quisiera dar mi apoyo a esta solicitud.

ALAN GREENBERG: Bueno, tenemos que avanzar y creo que también hay más temas para debatir aquí. Yo me inclinaría a decir que una solicitud del CROPP razonable, si es que vamos a tener a alguien que vaya a visitar por ejemplo de APRALO que va a participar del IGF, bueno, es algo razonable presentar una solicitud para un taller y hacerlo a través del departamento de GSE, pero bueno, veamos cómo sigue esto en la lista

de correo electrónico. En realidad no me siento muy cómodo a menos que sepamos cuáles son las cifras.

HEIDI ULLRICH: La siguiente solicitud tiene que ver con el apoyo de talleres o de la escuela sobre gobernanza de Internet, la primera escuela de la India de gobernanza de Internet. La idea es llevar a cabo un evento anual. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias. ¿Comentarios? Esta nuevamente es una de las que yo miré y dije: “¿Cuál será la conexión que tiene con At-Large?” Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. La ICANN da apoyo a algunas escuelas de gobernanza de Internet. Lo han hecho a través del departamento de participación global de partes interesadas. ¿Queda claro ahora?

ALAN GREENBERG: Comprendo. Bueno, veo que Cheryl está de acuerdo con lo que dije. Olivier, salvo por su comentario, diría que esta no es una solicitud razonable para At-Large. ¿Sabemos cuál es la cantidad de dólares que está asociado con esto?

HEIDI ULLRICH: No, todavía no.

ALAN GREENBERG: Mi tendencia, yo tendería a decir que esto no es algo que podamos enviar a menos que alguien diga algo a su favor.

ALI ALMESHAL: Quizás a mí me gustaría que me aclaren un poco más esto que va a hacer la ALS de la India.

ALAN GREENBERG: Correcto, lo vamos a hacer. Heidi, por favor, tome nota de esto.

HEIDI ULLRICH: El siguiente viene de EURALO. El presupuesto se estima que va a ser \$6.000.

ALAN GREENBERG: Olivier, ¿quiere usted hablar sobre esto? Yo estuve en la llamada de EURALO donde se tomó la decisión. ¿Quisiera hablar sobre eso? Si no, suena mucho como al anterior, donde decíamos que esta es una financiación de ICANN. Voy a decir que lo que usted dijo en la reunión de EURALO ya se mencionó antes.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Es correcto. Nosotros hemos presentado anteriormente. Esta es la única solicitud de EURALO y la idea es poder enviar gente, los miembros de EURALO, porque este es un grupo de trabajo que ocurre donde uno debate cuestiones más profundas, las cuestiones estratégicas sobre la ICANN y todos los distintos componentes de la ICANN. Fadi Chehadé estuvo allí, durante los últimos [inaudible]. Esta reunión también fue

rechazada por finanzas de ICANN en el sentido de que se decía que no era una reunión de la ICANN. De hecho, podemos volver a solicitarlo y ver si ahora que Fadi Chehadé fue dos veces, hay alguna posibilidad de que se financie a gente para que vaya. Tenemos algunas ALS que van pero la mayoría no pueden ir porque es muy caro para ellas.

ALAN GREENBERG: La financiación del CEO de ICANN es equivalente a que seguro nos van a financiar a nosotros.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Es lamentable que ICANN solamente pueda financiar al CEO y a nadie más.

ALAN GREENBERG: Hay muchas cosas como estas que son desafortunadas. La razón obvia es por qué esto no es CROPP pero las cuestiones relacionadas es que es el único pedido de EURALO. Es la única justificación en la que yo puedo pensar. ¿Qué les parece a los otros? Va a ser difícil pedir otras cosas similares y rechazar otras.

TIM DENTON: Yo no tengo una conexión directa con ALAC y no estoy inclinado a apoyar esto. Hay como un criterio general a través del cual se juzgan muchas de estas propuestas. Gracias.

ALAN GREENBERG: Creo que la conexión que usted dice es utilizar los fondos de ALAC y de At-Large para los participantes en un evento que no es necesariamente un evento de la ICANN. Creo que esa sería la conexión. Olivier, adelante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Los organizadores son una estructura de At-Large con [inaudible] que está involucrado. Este es el otro vínculo a la ICANN y a ALAC como tal.

ALAN GREENBERG: Como dije, la única justificación en mi cabeza es que es el único EURALO y esta sería la única manera de presentarlo. Creo que las posibilidades de tener financiación son pocas y esto está en contraposición con los demás porque decimos que quizás no continuamos.

HEIDI ULLRICH: Alan, ¿entonces cuál es la posición?

ALAN GREENBERG: Estoy buscando un poco de feedback y no me están dando mucho. No sé qué decirle a Olivier. Sé que nadie quiere decirle que no vamos a financiar este proyecto pero la pregunta es cómo continuamos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: En el interés de que todo sea justo, y no creo que tengamos que dedicarle mucho tiempo, para que sea justo yo hablé de varios de los otros pedidos y sé que si ustedes sacan el nombre de la ICANN, ustedes van a darse cuenta de que hay un pedido bastante parecido y yo

entiendo lo que usted está diciendo. No me ofendo si usted dice que no a esto.

ALAN GREENBERG: Por otro lado, yo diría que nosotros podemos rechazar esto. Yo lo pregunté en otros y quisiera verlo también. Quizás tengamos que revertir esto si es que están pidiendo cientos de miles de dólares, lo cual es una razón incluso adicional para rechazarlo. Entonces lo rechazamos. Vamos al siguiente.

HEIDI ULLRICH: Vamos a pasar ahora a uno de LACRALO para la asamblea general para las ALS de LACRALO en el año 2016 en el IGF. En este pedido se dice que hay una necesidad. Es decir, hay una situación extraordinaria de LACRALO y que es necesario encontrar una solución en esa RALO para que pueda ser más productiva.

ALAN GREENBERG: Esto sí está en la plantilla.

HEIDI ULLRICH: Bueno, está en la página, no todavía en la plantilla oficial.

ALAN GREENBERG: Vamos a continuar con lo siguiente y luego volvemos a este.

HEIDI ULLRICH: Muy bien, vamos a la siguiente que es la asamblea general de NARALO para Puerto Rico en ICANN 57. Es un pedido para todos los representantes de NARALO para estar en Puerto Rico. Básicamente yo creo que esto va a ser durante unos cuatro días, con tres días de actividades y ellos quieren minimizar el costo de esto. También quieren un compromiso de las ALS locales. Creo que eso es todo.

ALAN GREENBERG: Bueno, vamos a decir que el año pasado hubo una asamblea general aprobada y que se aprobó ya sea para Europa o para América del Norte. América del Norte extendió la asamblea a Europa, es decir, la tuvo en Dublín. Eso fue tentativamente aprobado a pesar de que teníamos que elegir uno de dos y eso fue finalmente cedido por NARALO. Yo entiendo la justificación para pedir esto por menos días pero si esta es la RALO que se pide, no lo voy a cuestionar. Lo voy a cuestionar no voy a pedir una respuesta. Creo que no tenemos ninguna opción que no sea presentarlo, dada la historia de los años anteriores.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vale la pena destacar que en el cronograma preliminar de la asamblea general del domingo, NARALO y AFRALO serían las dos ALS que tendrían su asamblea general en el año fiscal 2017. Si NARALO no tuviese esa asamblea en el 2017, tendría que esperar hasta marzo del 2018, en el año fiscal 18. Ese es el año que viene e incluso un poco más, está a dos años de distancia. Estaría muy lejos.

ALAN GREENBERG: Creo que no tenemos ninguna elección dada la historia que tenemos del año pasado y seguramente esto va a ser aceptado pero no creo que haya ninguna otra opción. Ahora sí, volvamos a la anterior.

HEIDI ULLRICH: Alan, hay dos más de NARALO.

ALAN GREENBERG: No, quiero volver a la de LACRALO. Esto se hizo fuera de secuencia. Si ustedes miran el plan en la imagen global de las asambleas generales, estaba programada LACRALO para el año que viene. No hay una reunión de LACRALO el año que viene pero hay una en este año fiscal. La cuestión es que no sé muy bien cuál es la palabra adecuada. Hay como mucho desacuerdo dentro de LACRALO entre las ALS del Caribe y las latinoamericanas. Hay de hecho un intento que va a empezar a resolver los problemas que puede o no ser exitoso. Si esto es así, si se considera que es exitoso, pareciera ser que se va a necesitar una asamblea general para que se aparte de ese proceso. Por supuesto que el tiempo es lo que está en cuestión si es que la asamblea general va a ocurrir en un punto específico en el tiempo durante la reunión de la que estamos hablando. No sabemos en qué medida el proceso de reconciliación va a ocurrir. Por eso es un poco esa la perspectiva.

También se implica que va a haber dos asambleas generales que van a ocurrir en paralelo y cuáles son los recursos para hacer esto es una pregunta interesante. Por otro lado, si hay un acuerdo dentro de LACRALO para que se haga sin esa reunión, eso podría ser un poco más

difícil y no queda claro cómo se va a financiar esa reunión en este proceso. Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Estrictamente...

No escuchamos bien a Olivier, lamentablemente.

Es bastante desafortunado que no se haya financiado. Hubo algo en el año 2014 que se suponía que debía ser resuelto.

ALAN GREENBERG:

Olivier, veo que me equivoqué. El pedido es hacerlo en conjunto con el IGF. Se discutió esto de forma privada de que quizás se pueda hacer en la reunión de San Juan. Por eso estoy diciendo que podría haber dos asambleas generales. El pedido es el IGF, no San Juan, pero esa es una alternativa.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Pedimos disculpas pero no escuchamos a Olivier.

Olivier continúa hablando pero su audio es muy malo.

Si lo hacemos simultáneamente o de vez en cuando, de todos modos tendríamos la misma carga de trabajo. Quizás San Juan sea el mejor lugar para hacerlo.

ALAN GREENBERG:

Desde mi perspectiva, se puede intercambiar. Ciertamente en términos de traer el personal y este tipo de cuestiones, sería más fácil en una

reunión de la ICANN que en un IGF y lo mismo se aplica para los alojamientos de hoteles, etc. ¿Hay algún otro comentario? Estamos analizando aquí a tres asambleas generales durante el periodo de un año y desde la perspectiva de las asignaciones generales de At-Large, esto es en muy buena medida extenderlo y quizás si lo hubiésemos hecho en la reunión de América del Norte, hacerlo en lugar de la asamblea de AFRALO, esto tiene que ver con que hay muchos recursos que están financiados para Marruecos pero no una asamblea general.

Creo que tenemos que ver si vamos a recibir algún otro aporte sobre esto.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Estoy de acuerdo con usted que hay un pedido de asamblea general y que en ese sentido nuestras posibilidades son más débiles. Tenemos dos asambleas generales del año pasado y creo que tenemos que dividir las y que posponer esta reunión para el otro año fiscal porque queda claro que o va a ser rechazado o toda la asamblea general va a estar en cuestión.

ALAN GREENBERG:

Es un punto interesante. ¿Hay alguien que tenga algo que decir? Heidi, ¿cómo se puede gestionar todo esto?

HEIDI ULLRICH:

En términos de la gestión, tener dos en Puerto Rico va a ser más fácil. Nuestro equipo ya llevó adelante dos cumbres que incluyeron cinco

asambleas generales así que podríamos hacerlo. Estoy muy segura de eso.

ALAN GREENBERG: ¿Cuándo es el IGF?

HEIDI ULLRICH: Voy a tener que mirarlo pero eso es algo adicional para que el personal lo vea.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien sabe cuándo ocurre el IGF?

Pedimos disculpas pero los oradores se superponen.

Quizás no esté establecido.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Estuve buscando pero no encontré todavía las fechas. La ciudad ya sabemos que va a ser en México pero todavía no hay agenda.

ALAN GREENBERG: Todavía no hay ni siquiera ciudad ni agenda, hasta donde yo sé.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que va a ser México.

ALAN GREENBERG: No, México es el país.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, correcto.

ALAN GREENBERG: El año pasado hubo varios lugares dentro de México donde se realizó.

TIJANI BEN JEMAA: Confirmando que ni la ciudad ni el momento ni el tiempo están establecidos.

ALAN GREENBERG: Creo que este es un problema. Yo diría que por el momento lo dejemos y le sugiramos a las RALO que lo cambien. Lo vamos a dejar en la lista por el momento y vamos a seguir hablando sobre esto. Olivier está de acuerdo, Cheryl está de acuerdo. Dev, supongo que hasta ahora te quedaste en silencio sobre esto.

Muy bien, tenemos muchas tildes verdes. Continúa Heidi.

HEIDI ULLRICH: Vamos a trabajar con el liderazgo para ponerlo en la plantilla adecuada de finanzas. Tenemos dos más todavía

ALAN GREENBERG: Quiero decir que la próxima reunión latinoamericana es para junio de 2018.

HEIDI ULLRICH:

Tenemos dos más. Algunos de ustedes ya lo escucharon o ya lo vieron. Me recordaron esto a mí hace 10 minutos y tenemos que pedir disculpas por no haberlo dicho antes. Tenemos una actividad en realidad aumentada de un operador en Puerto Rico, en ISOC. Esto es para un proyecto donde las actividades de ICANN y de At-Large hay que documentarlas en realidad en realidad aumentada. Hay un vídeo que está dentro de la propuesta si ustedes quieren verlo. El costo básicamente incluye el pago de \$1.000 para gestionar este proyecto. Creo que hay algo así como \$3.000 para el pago para la realidad aumentada.

ALAN GREENBERG:

Tengo dos comentarios y luego voy a abrir la sesión a las preguntas. Yo había entendido que ICANN no iba a dar dinero a individuos asociados a ICANN como voluntarios. Esos \$1.000 podrían estar en cuestión. Segundo, el título, realidad aumentada, tiene el tono de algo que requiere anteojos 3D y otros requisitos que no lo harían aplicable al uso general de la comunidad en general dentro de NARALO o At-Large. Si este fuese el caso y se requiere otro trabajo adicional, yo en ese caso creo que no sería adecuado y si no es así, el título se puede malinterpretar. Gracias.

Le doy la palabra a quien considere. Glenn dice que no hay trabajo extra. ¿Alguien que tenga algo que decir sobre esto? El costo es bastante modesto y, si no estoy equivocado, no hay que pagarle a Glenn o a cualquiera que conozcan sobre esto. ¿Esto va a avanzar si podemos dar esa financiación? Glenn dice que sí. Es una cantidad pequeña. No tenemos comentarios negativos.

HEIDI ULLRICH: Alan, ¿entonces el título lo cambiamos? ¿También vamos a remover el pago a Alfredo? ¿Es correcto?

ALAN GREENBERG: Bueno, podemos esperar a que sea rechazado pero me parece que sí se va a rechazar, al menos parte de eso. Quizás lo rechacemos antes de tiempo y hay que sacar ese componente. Trabajen con quien sea que haya que hablar para cambiar el título.

HEIDI ULLRICH: Este otro periodo viene de [inaudible], una ALS dentro de NARALO... ¿Eso fue para mí? ¿Ese anuncio de 60 segundos? ¿Fue para mí?

ALAN GREENBERG: Nosotros no sabemos muy bien quién es.

HEIDI ULLRICH: Básicamente, esto es para tres estudiantes, tres conferencias de ICANN con dos coaches adultos. Se trata de embajadores que tienen que estar dentro del plan estratégico y de traerlos a la ICANN. Un coach es tribal, el otro es de ICANN. No sé muy bien a quién se refiere. Luego va a haber un informe.

ALAN GREENBERG: Quizás el CROPP no tenga suficiente, quizás está utilizando una parte fundamental de los fondos. Quiero estar seguro de poder entender. Hay

tres RALO con pedidos de CROPP. ¿Eso es correcto? ¿Algún comentario?
Bueno, Daniel dice que esto debería ser una llamada con temas del
CROPP. Supongo que esto se va a dar en la reunión en Norteamérica.

HEIDI ULLRICH: Creo que quizás se quiera hacer para las tres reuniones de la ICANN,
para que quizás exista la posibilidad de hacerlo en primer lugar como un
piloto en la reunión de Puerto Rico.

ALAN GREENBERG: Bueno, yo creo que eso sería bastante ambicioso. A ver, ¿es posible
para aquellos proyectos que ya tienen una cantidad asignada de dólares
que se asignen diferentemente para que podamos nosotros
visualizarlo? Yo, si no hay ninguna objeción diría avanzar con esto.

HEIDI ULLRICH: Bueno, ¿vamos a avanzar con esto tal y como está o lo cambiamos?

ALAN GREENBERG: Sugiero que sea un piloto para una reunión. Esto sería un piloto para la
reunión de Puerto Rico, para la primera reunión y luego podría
continuar si no es para la próxima reunión que sigue inmediatamente
podría ser para la otra, la siguiente reunión.

HEIDI ULLRICH: Con esto analizamos las 20 solicitudes.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias por participar. Han sido dos horas en lugar de una. Quisiera saber si hay algún comentario antes de cerrar, después de haber escuchado todo esto. ¿Rob, Xavier? ¿Alguien quiere decir algo?

ROB HOGGARTH: No, no quiero decir nada. Simplemente muchas gracias por dejarme participar. Ha sido una llamada muy valiosa. Ya quedó mucho más claro cuáles son las propuestas. Muchas gracias por esta oportunidad.

ALAN GREENBERG: Creo que usted también está impresionado de nuestra diligencia y de cuánto nos preocupamos porque todo salga bien.

ROB HOGGARTH: Sí, llevo ocho años impresionado en ICANN con su organización...

ALAN GREENBERG: Gracias entonces. Les agradezco a todos. Vamos a continuar con esto en la lista. Heidi, le pediría que por favor envíe los resultados a la lista. Esto implica cuáles son las que vamos a rechazar y qué propuestas son las que vamos a aprobar o son con las que vamos a continuar.

HEIDI ULLRICH: Cómo no, muchas gracias. Hasta luego.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]